



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

mardi

dinsdag

21-10-2003

21-10-2003

Matin

Voormiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

24/10/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

24/10/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

- Questions jointes de 1
 - Mme Maggie De Block au ministre des Affaires 1
 sociales et de la Santé publique sur "l'ouverture
 des dialogues sur la santé en l'absence des
 membres de la commission des Affaires sociales"
 (n° 380)
 - Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires 1
 sociales et de la Santé publique sur "l'organisation
 des 'dialogues de la santé'" (n° 432)

Orateurs: **Maggie De Block, Greta D'hondt, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

- Question de Mme Greta D'hondt au ministre des 3
 Affaires sociales et de la Santé publique sur
 "l'alourdissement des frais d'hospitalisation à
 charge du patient" (n° 429)

Orateurs: **Greta D'hondt, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

- Question de Mme Greta D'hondt au ministre du 5
 Travail et des Pensions sur "les chiffres en
 matière d'emploi et le taux d'emploi" (n° 31)

Orateurs: **Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke**, ministre du Travail et des Pensions

- Interpellation de Mme Greta D'hondt au ministre 7
 de l'Emploi et des Pensions sur "les arrêtés
 d'exécution de la loi relative aux pensions
 complémentaires" (n° 37)

Orateurs: **Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke**, ministre du Travail et des Pensions

- Question de Mme Greta D'hondt au ministre du 8
 Travail et des Pensions sur "la loi relative aux
 fermetures d'entreprises" (n° 223)

Orateurs: **Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke**, ministre du Travail et des Pensions

- Question de Mme Greta D'hondt au ministre de 9
 l'Emploi et des Pensions sur "l'assimilation des
 services de garde au temps de travail" (n° 271)

Orateurs: **Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke**, ministre du Travail et des Pensions

- Questions jointes de 10
 - Mme Annemie Turtelboom au ministre de 10
 l'Emploi et des Pensions sur "l'éventuelle
 refédéralisation des titres-services" (n° 354)
 - M. Guy D'haeseleer au ministre du Travail et des 10
 Pensions sur "la réforme du système des titres

INHOUD

- Samengevoegde vragen van 1
 - mevrouw Maggie De Block aan de minister van 1
 Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het
 starten van de gezondheidsdialogen in
 afwezigheid van de leden van de commissie
 Sociale Zaken" (nr. 380)
 - mevrouw Greta D'hondt aan de minister van 1
 Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de
 organisatie van de 'gezondheidsdialogen'"
 (nr. 432)

Sprekers: **Maggie De Block, Greta D'hondt, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

- Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister 3
 van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de
 stijgende hospitalisatiekosten ten laste van de
 patiënt" (nr. 429)

Sprekers: **Greta D'hondt, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

- Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister 5
 van Werk en Pensioenen over "de
 werkgelegenheidscijfers en
 werkgelegenheidsgraad" (nr. 31)

Sprekers: **Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke**, minister van Werk en Pensioenen

- Interpellatie van mevrouw Greta D'hondt tot de 7
 minister van Werk en Pensioenen over "de
 uitvoeringsbesluiten van de wet betreffende de
 aanvullende pensioenen" (nr. 37)

Sprekers: **Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke**, minister van Werk en Pensioenen

- Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister 8
 van Werk en Pensioenen over "de wet betreffende
 de sluiting van ondernemingen" (nr. 223)

Sprekers: **Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke**, minister van Werk en Pensioenen

- Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister 9
 van Werk en Pensioenen over "het beschouwen
 van wachtdiensten als arbeidstijd" (nr. 271)

Sprekers: **Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke**, minister van Werk en Pensioenen

- Samengevoegde vragen van 10
 - mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister 10
 van Werk en Pensioenen over "de mogelijke
 refederalisering van de dienstencheques" (nr. 354)
 - de heer Guy D'haeseleer aan de minister van 10
 Werk en Pensioenen over "de hervorming van het

services et du régime ALE" (n° 403)		systeem van dienstencheques en het PWA-stelsel" (nr. 403)	
- Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "les décisions du gouvernement relatives aux ALE" (n° 431)	10	- mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de beslissingen van de regering betreffende de PWA's" (nr. 431)	10
- Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur les "titres-services" (n° 433)	10	- mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de dienstencheques" (nr. 433)	10
<i>Orateurs:</i> Annemie Turtelboom, Guy D'haeseleer, Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke , ministre du Travail et des Pensions		<i>Sprekers:</i> Annemie Turtelboom, Guy D'haeseleer, Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke , minister van Werk en Pensioenen	
Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'interruption de la carrière professionnelle, le crédit-temps et le congé parental" (n° 430)	15	Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "beroepsloopbaanonderbreking, tijdskrediet en ouderschapsverlof" (nr. 430)	15
<i>Orateurs:</i> Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke , ministre du Travail et des Pensions		<i>Sprekers:</i> Greta D'hondt, Frank Vandenbroucke , minister van Werk en Pensioenen	
Question de Mme Greta D'hondt à la secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le Fonds d'équipements et de services collectifs" (n° 38)	16	Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten" (nr. 38)	16
<i>Orateurs:</i> Greta D'hondt, Isabelle Simonis		<i>Sprekers:</i> Greta D'hondt, Isabelle Simonis	
Interpellation de Mme Catherine Doyen-Fonck à la secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la date de la mise en place du Fonds des créances alimentaires" (n° 50)	17	Interpellatie van mevrouw Catherine Doyen-Fonck tot de Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de datum waarop de Dienst voor alimentatievorderingen operationeel zal zijn" (nr. 50)	17
<i>Orateurs:</i> Catherine Doyen-Fonck, Isabelle Simonis		<i>Sprekers:</i> Catherine Doyen-Fonck, Isabelle Simonis	
<i>Motions</i>	18	<i>Moties</i>	18

COMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALES

du

MARDI 21 OCTOBRE 2003

Matin

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKEN

van

DINSDAG 21 OKTOBER 2003

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.14 heures par M. Hans Bonte, président.

01 Questions jointes de

- Mme Maggie De Block au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'ouverture des dialogues sur la santé en l'absence des membres de la commission des Affaires sociales" (n° 380)

- Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'organisation des 'dialogues de la santé'" (n° 432)

01.01 Maggie De Block (VLD): Il y a quelques semaines, la presse s'est fait l'écho de l'organisation par le ministre de dialogues de la santé avec le secteur de la santé. Pourquoi les membres de la commission des Affaires sociales n'y ont-ils été invités ? Les options politiques ne doivent-elles pas être discutées en premier lieu à la Chambre ? Une telle démarche constitue une importante source de malentendus parmi la population.

L'ordre du jour des commissions prévoit d'ailleurs que le ministre apportera des éclaircissements à ce sujet à 10h 30 en commission de la Santé publique.

Il ne s'agit tout de même pas de voler d'une salle de commission à l'autre, tels des pigeons, pour obtenir des explications du ministre et poser certaines questions ?

01.02 Greta D'hondt (CD&V): Je n'ai pas non plus reçu d'invitation à participer aux dialogues de la santé, mais je ne m'attarderai pas davantage sur ce fait.

De vergadering wordt geopend om 10.14 uur door de heer Hans Bonte, voorzitter.

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Maggie De Block aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het starten van de gezondheidsdialogen in afwezigheid van de leden van de commissie Sociale Zaken" (nr. 380)

- mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de organisatie van de 'gezondheidsdialogen'" (nr. 432)

01.01 Maggie De Block (VLD): Via de pers vernam ik enkele weken geleden dat de minister gezondheidsdialogen organiseert met de gezondheidssector. Waarom kregen de leden van de commissie voor Sociale Zaken hier geen uitnodiging voor ? Moeten beleidsopties niet in eerste instantie in de Kamer worden besproken ? Dit alles zorgt voor grote misverstanden bij de bevolking.

Ik lees in de commissieagenda trouwens dat de minister hierover om 10.30 uur in de commissie voor Volksgezondheid wel uitleg zal geven.

Het is toch niet de bedoeling dat we als duiven van de ene commissiezaal naar de andere wippen om uitleg van de minister te krijgen en bepaalde vragen te stellen ?

01.02 Greta D'hondt (CD&V): Ik heb ook geen uitnodiging gekregen om deel te nemen aan de gezondheidsdialogen, maar ga daar niet verder op in.

Wat is volgens de minister de doelstelling van de

Quel est, selon le ministre, l'objectif des dialogues de la santé? Comment le dialogue de la santé se situe-t-il par rapport aux organes de participation et de concertation du secteur des soins de santé? La clarté doit être faite à ce sujet, pour que nous puissions aboutir à des résultats tangibles.

01.03 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Durant la semaine du 22 septembre 2003, les présidents des commissions de la Santé publique et des Affaires sociales de la Chambre et le président de la commission de la Santé publique et des Affaires sociales du Sénat ont reçu toutes les informations disponibles concernant l'organisation des dialogues de la santé. Le courrier invitait explicitement les parlementaires à prendre part aux différents groupes de travail.

L'accord de gouvernement prévoit expressément que les parties associées au système de santé doivent dialoguer. Il entre dans mes intentions de structurer d'emblée ce dialogue. Lors de la séance d'ouverture des dialogues de la santé, j'ai précisé que cet échange ne devrait pas dépasser les prémisses définies dans l'accord de gouvernement. Cet accord ayant été adopté par une majorité parlementaire, la primauté du pouvoir politique élu démocratiquement n'est nullement mise en péril.

Il va sans dire que les compétences des instances officielles au sein de l'INAMI et du SPF Santé publique doivent être respectées. Tout projet issu des dialogues sur la santé devra être coulé dans des textes réglementaires ou légaux. Les organisations professionnelles qui ne comptent pas de représentants dans les instances officielles pourront elles-aussi faire entendre leur point de vue grâce aux dialogues de la santé. Et les pouvoirs publics pourront mener une politique plus transparente en matière de santé.

01.04 Maggie De Block (VLD): Il est regrettable tous les députés n'aient pas été invités à prendre part aux groupes de travail. Les dialogues sur la santé permettent en effet d'entendre efficacement de nombreux groupes sociaux qui, sinon, ne seraient pas pris en compte au Parlement. J'espère que la Chambre disposera du temps nécessaire pour étudier en détail tout projet issu des dialogues.

01.05 Greta D'hondt (CD&V): Le problème posé par la répartition des compétences entre la commission des Affaires sociales et la commission de la Santé publique ne date pas d'hier. Le ministre

gezondheidsdialogen? Hoe verhoudt die gezondheidsdialoog zich tot de inspraakorganen en overlegorganen van de sector gezondheidszorg? Hierover moet duidelijkheid bestaan, zodat we ook daadwerkelijk resultaten kunnen boeken.

01.03 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): In de week van 22 september 2003 hebben de voorzitters van de Kamercommissies voor Volksgezondheid en Sociale Zaken en de voorzitter van de Senaatscommissie voor Volksgezondheid en Sociale Zaken alle informatie over de organisatie van de gezondheidsdialogen ontvangen. De brief bevatte een duidelijke uitnodiging aan de parlementsleden om deel te nemen aan de verschillende werkgroepen.

Het regeerakkoord voorziet uitdrukkelijk in een dialoog met de partijen die betrokken zijn bij het gezondheidsstelsel. Ik wil deze dialoog van in het begin structureren. Tijdens de openingszitting van de gezondheidsdialogen heb ik willen duidelijk maken dat de dialoog binnen de door de regering in het regeerakkoord vastgestelde uitgangspunten zal blijven. Dit akkoord werd goedgekeurd door een parlementaire meerderheid, dus het primaat van de democratisch verkozen politieke macht komt geenszins in gevaar.

Het is duidelijk dat de bevoegdheden van de officiële instanties binnen het RIZIV en de federale overheidsdienst Volksgezondheid moeten worden gerespecteerd. Elk ontwerp dat uit de gezondheidsdialogen voortkomt, moet in reglementaire of wetteksten worden omgezet. Beroepsverenigingen die geen vertegenwoordigers hebben in de officiële instanties, kunnen via de dialogen ook hun zegje doen. En de overheid zal een transparanter gezondheidsbeleid kunnen voeren.

01.04 Maggie De Block (VLD): Het is jammer dat de uitnodiging om aan de werkgroepen deel te nemen, niet alle volksvertegenwoordigers heeft bereikt. De gezondheidsdialogen zorgen er inderdaad voor dat heel wat groepen die anders in het Parlement niet aan bod komen, op een efficiënte manier worden gehoord. Ik hoop dat de Kamer de nodige tijd zal krijgen om ontwerpen die uit de dialogen voortspruiten, grondig te bestuderen.

01.05 Greta D'hondt (CD&V): De opsplitsing van de bevoegdheden tussen de commissie voor Sociale Zaken en de commissie voor Volksgezondheid blijft een oud zeer. Zou de

ne pourrait-il pas se concerter avec les présidents de ces commissions pour résoudre définitivement ces problèmes ?

Il ne faut pas oublier l'objectif de ces dialogues de la santé. Il est nécessaire de prendre des mesures d'urgence pour veiller à ce que chacun puisse bénéficier de soins de santé de qualité dans les limites d'un budget raisonnable. En outre, la charge financière pour le patient ne peut en aucun cas être perdue de vue.

01.06 Rudy Demotte ministre (*en néerlandais*)
Les dialogues de la santé doivent en effet rapidement mener à des conclusions. Les premières conclusions seraient rendues en septembre. Il va de soi que les marges dont nous disposons sont réduites.

Les décisions doivent in fine être prises par le Parlement. Il faut éviter dans toute la mesure du possible les chevauchements. Une harmonisation des travaux des commissions des Affaires sociales et de la Santé publique serait dès lors utile.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'alourdissement des frais d'hospitalisation à charge du patient" (n° 429)

02.01 Greta D'hondt (CD&V): La répartition des coûts des soins de santé est un des principaux points que la commission des Affaires sociales doit examiner.

Les frais d'hospitalisation à charge du patient augmentent. Ces hausses ne sont pas spectaculaires mais pour les malades chroniques, chaque euro compte. Les chiffres indiquent qu'au cours des quatre dernières années, les frais à charge du patient lors d'une hospitalisation sont passés de 358 euros en 1999 à 424 euros en 2002.

Cette hausse est principalement due à l'augmentation d'une partie des coûts fixes, à savoir les suppléments à payer pour le matériel. Aucune réduction d'impôts ne peut compenser les frais supplémentaires que les malades chroniques ont à payer lors d'une hospitalisation.

Quelles mesures ont-elles été décidées lors des discussions relatives au budget 2004 ? Comment réduire les coûts pour le patient ? Au début de cette

ministre geen overleg kunnen organiseren met de commissievoorzitters om deze problemen de wereld uit te helpen?

Deze gezondheidsdialogen mogen hun doelstelling niet uit het oog verliezen. Er is nood aan dringende maatregelen om ervoor te zorgen dat iedereen binnen een redelijk budget kwalitatief hoogstaande gezondheidszorgen kan krijgen. De financiële last voor de patiënt mag daarbij in geen geval uit het oog worden verloren.

01.06 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): De gezondheidsdialogen moeten inderdaad snel tot conclusies leiden. De eerste conclusies zouden er in december zijn. De marges waarover we beschikken, zijn uiteraard niet ruim.

Het Parlement moet uiteindelijk de beslissingen treffen. We doen er goed aan om dubbel werk zo veel mogelijk te vermijden. Een afstemming van de werkzaamheden van de commissies voor Sociale Zaken en Volksgezondheid is daarom een goede zaak.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de stijgende hospitalisatiekosten ten laste van de patiënt" (nr. 429)

02.01 Greta D'hondt (CD&V): De verdeling van de kostprijs voor de gezondheidszorg is een van de basismaterialen die in de commissie voor Sociale Zaken moeten worden behandeld.

De hospitalisatiekosten ten laste van de patiënt stijgen. Het gaat hier niet over fortuinen, maar voor chronisch zieken is elke euro een dure euro. Uit de cijfers blijkt dat de laatste vier jaar de kosten voor de patiënten bij een opname in een ziekenhuis zijn gestegen van 358 euro in 1999 tot 424 euro in 2002.

Deze stijging is hoofdzakelijk te wijten aan een stijging van een deel van de vaste kosten, namelijk de te betalen materiaalsupplementen. Geen enkele belastingverlaging kan de chronisch zieken zoveel opbrengen als wat zij extra moeten betalen bij een opname in een ziekenhuis.

Tot welke maatregelen werd besloten tijdens de begrotingsbesprekingen van 2004? Hoe kunnen de kosten voor de patiënt worden verminderd? In het

année, j'ai présenté au ministre Vandenbroucke un inventaire des médicaments dont les surcoûts sont à charge de certaines catégories de patients. Compte-t-on remédier à cette situation ?

02.02 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Le frais d'hospitalisation du patient auraient augmenté de 27 pour cent en cinq ans. Une première analyse m'apprend que cette augmentation s'explique de différentes manières.

Primo, l'étude ne tient pas compte de l'augmentation de l'index. Deuisio, l'augmentation comprend également les conséquences des choix opérés par le patient. Je pense aux suppléments d'honoraires. La réglementation actuelle permet toutefois au patient d'éviter ces suppléments, tout en maintenant la qualité des soins.

Tertio, l'augmentation est en effet due à l'accroissement des coûts du matériel médical. Dans le budget 2004, un montant de 13,830 millions d'euros a été inscrit en vue du remboursement de certains types de matériel médical. Le matériel médical coûte très cher. Si les pouvoirs publics ne le remboursent pas, ce sera au patient ou au citoyen de payer. Ces coûts sont en grande partie repris dans le maximum à facturer, dont le degré de couverture a été étendu aux enfants jusqu'à l'âge de 18 ans et aux hospitalisations de longue durée.

En outre, je souhaite entamer une discussion avec les producteurs au sujet de la fixation des prix des produits et adapter la réglementation en matière de fixation des prix.

Selon moi, le sous-financement structurel des hôpitaux a pour effet l'augmentation des frais à charge du patient. Le Centre fédéral de connaissances en matière de soins de santé doit clarifier la situation en la matière. Un premier pas a déjà été franchi, à savoir l'inscription au budget 2004 d'une somme de 34,8 millions d'euros qui sera affectée à l'accroissement des moyens accordés aux hôpitaux.

Le budget 2004 prévoit également les mesures suivantes : la réduction des frais à charge du patient outre l'assurance hospitalisation, le remboursement des prothèses dentaires amovibles dès l'âge de 50 ans, un meilleur remboursement des frais d'orthodontie pour les enfants atteints de schisis, un meilleur remboursement de l'oxygène en bouteille pour les particuliers et la simplification de l'accès à la contraception pour les jeunes âgés

begin van dit jaar gaf ik minister Vandenbroucke een overzicht van de geneesmiddelen waarvan de meerkosten worden gedragen door bepaalde categorieën van patiënten. Zal hieraan iets worden gedaan?

02.02 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): De hospitalisatiekosten van de patiënt zouden op vijf jaar gestegen zijn met 27 percent. Een eerste analyse leert me dat er verschillende verklaringen zijn voor deze stijging.

Ten eerste houdt de studie geen rekening met de stijging van de index. Ten tweede omvat de stijging ook de gevolgen van door de patiënt gemaakte keuzes. Ik denk dan aan de honorariumsupplementen. De huidige reglementering biedt de patiënt echter de mogelijkheid om deze supplementen met behoud van zorgkwaliteit te vermijden.

Ten derde is de stijging inderdaad te wijten aan de supplementen voor medisch materiaal. In de begroting voor 2004 werd een bedrag van 13,830 miljoen euro ingeschreven om bepaalde types van medisch materiaal terug te betalen. Medisch materiaal is zeer duur. Als de overheid het niet vergoedt, draait de patiënt of de burger ervoor op. Deze kosten worden grotendeels opgenomen in de maximumfactuur, waarvan de dekkingsgraad werd uitgebreid tot kinderen tot 18 jaar en langdurig gehospitaliseerden.

Daarnaast wil ik een discussie aangaan met de producenten over de prijssetting van de producten en de reglementering voor het vastleggen van de prijzen aanpassen.

Ik denk dat de structurele onderfinanciering van ziekenhuizen ertoe leidt dat meer kosten worden doorgerekend aan de patiënt. Het federale kenniscentrum voor Gezondheidszorg moet hier meer klaarheid in scheppen. Als eerste stap werden in het budget voor 2004 alvast voor 34,8 miljoen euro bijkomende middelen toegekend aan de ziekenhuizen.

Andere maatregelen uit het budget voor 2004 zijn: de vermindering van de lasten van de patiënt buiten de hospitalisatieverzekering, de terugbetaling van verwijderbare tandprothesen vanaf 50 jaar, een betere terugbetaling voor orthodontie bij kinderen met schysisch, een betere terugbetaling van zuurstof in flessen voor huisgebruik en een betere toegankelijkheid tot contraceptie voor jongeren tot twintig jaar. Er komen specifieke

de vingt ans au plus. Des possibilités d'accueil spécifiques ont été mises en place à l'intention des patients souffrant d'affections cérébrales non congénitales et des projets pilotes ont été élaborés en vue du traitement de la douleur chez les enfants.

02.03 Greta D'hondt (CD&V): Je me réjouis que des moyens supplémentaires aient été prévus pour le remboursement des suppléments concernant le matériel. L'index n'a cependant pas fortement augmenté. Dès lors, je ne pense pas que cela fera une grande différence.

Je reste toutefois fermement opposée à la facturation des suppléments d'honoraires en fonction du type de chambre dans laquelle séjourne le patient. La qualité des prestations d'un médecin doit être identique partout. Chacun bénéficie du droit à la vie privée, lequel ne peut se traduire par l'instauration de nouveaux suppléments.

02.04 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Il y a une différence entre un point de vue éthique et la réalité de la loi. Je partage néanmoins votre point de vue éthique.

02.05 Greta D'hondt (CD&V): Le législateur peut tenter de concilier législation et éthique.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Greta D'hondt au ministre du Travail et des Pensions sur "les chiffres en matière d'emploi et le taux d'emploi" (n° 31)

03.01 Greta D'hondt (CD&V): Au début de la législature, il est utile de remettre le compteur de l'emploi à zéro. Selon le Conseil supérieur de l'emploi, à la fin de l'année 2002, on comptait 4 139 000 actifs. Le gouverneur de la Banque nationale a expliqué que les emplois devraient se résorber davantage en 2003. Le premier ministre a toutefois déclaré qu'il créerait 200 000 emplois supplémentaires et que, en fin de compte, on compterait 4 400 000 emplois. Quel critère le gouvernement prendra-t-il en compte ? S'agit-il du nombre de personnes ou du nombre d'équivalents temps-plein ? Nous devons dès le début lever tout doute en matière de chiffres.

03.02 Frank Vandenbroucke, ministre (*en néerlandais*): Les 200 000 emplois de l'accord de gouvernement concernent bien 200 000 personnes supplémentaires qui trouveront un emploi décent et déclaré. Selon moi, la tentative de réévaluer l'emploi en termes d'équivalents plein-temps est

opvangmogelijkheden voor patiënten met niet-aangeboren hersenaandoeningen en pilootprojecten ter behandeling van pijn bij kinderen.

02.03 Greta D'hondt (CD&V): Ik ben blij met de bijkomende middelen voor de terugbetaling van materiaalsupplementen. De index is trouwens niet sterk gestegen, dus ik denk niet dat die veel verschil zal maken.

Ik blijf me intussen fundamenteel verzetten tegen het vragen van verschillende ereloonsupplementen al naargelang de kamer waar de patiënt ligt. Een arts moet overal even goed zijn. Iedereen heeft recht op privacy en dat mag zich niet vertalen in extra supplementen.

02.04 Minister Rudy Demotte (Nederlands): Er bestaat een verschil tussen een ethisch standpunt en de realiteit van de wet. Ik deel echter uw ethisch standpunt.

02.05 Greta D'hondt (CD&V): De wetgever kan proberen de wet op de ethiek af te stemmen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de werkgelegenheidscijfers en werkgelegenheidsgraad" (nr. 31)

03.01 Greta D'hondt (CD&V): Het is nuttig om bij het begin van de regeerperiode de teller van de werkgelegenheid op nul te zetten. Einde 2002 waren er volgens de Hoge Raad voor Werkgelegenheid 4.139.000 werkenden. De gouverneur van de Nationale Bank verklaarde dat de werkgelegenheid in 2003 verder zou afnemen. Toch zegt de premier dat hij 200.000 extra banen zal scheppen en dat er op het einde van de rit 4.400.000 werkenden zullen zijn. Welk criterium wil de regering hanteren? Gaat het over het aantal neuzen of over het aantal voltijdse equivalenten? We moeten van bij het begin verwarring over de cijfers vermijden.

03.02 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): De 200.000 jobs in het regeerakkoord betreffen wel degelijk 200.000 mensen die extra aan het werk gaan, in het wit, in een fatsoenlijke job. De poging om de werkgelegenheid te herrekenen naar voltijdse

inappropriée.

Nous visons donc le chiffre de 200.000 personnes actives de plus à la fin de la législature. Quant à savoir si l'on entend par là 2007 ou 2008, je ne me prononcerai pas sur la question. Nous avons formulé cette ambition parce que la Belgique connaît un déficit structurel dans le domaine de la création d'emplois. Dans notre pays, le taux d'emploi est de 60 pour cent, alors que la moyenne européenne est de 64 pour cent. Sur la base de la définition administrative du nombre de travailleurs, nous passons à 62 pour cent mais nous restons à la traîne.

Je maintiens par contre que nous devons compter le nombre de travailleurs plutôt que le nombre d'équivalents temps plein. Ceux-là même qui prônent un comptage en équivalents temps plein sont ceux qui plaident pour une réduction du temps de travail. Mais si l'on compte en équivalents temps plein, la réduction du temps de travail implique une diminution du taux d'emploi. En Belgique, nous refusons de tirer cette conclusion car nous sommes favorables à une redistribution du travail.

Si je préfère compter les personnes, c'est aussi une question de principe. Les meilleures statistiques sont, à mon sens, celles où compte chaque personne qui participe correctement et dans le cadre d'un travail convenable au marché du travail, quelle que soit la durée de son travail.

Je sais bien que les nombreux mini-emplois créés aux Pays-Bas embellissent les statistiques mais, en ce qui me concerne, la comparaison ne doit concerner que les individus.

L'objectif des 200 000 emplois n'est pas une référence car on ne crée pas d'emplois à coups de lois ou de décrets. Mais il ne s'agit pas moins d'une ambition nécessaire et réaliste. Dans son étude, Jan Smets, directeur à la Banque nationale, indique que la Belgique devrait faire 50 pour cent de mieux que l'Europe pour résorber son retard. Il avance ainsi le chiffre de 230.000 emplois supplémentaires.

Je sais que le gouvernement affiche des objectifs très ambitieux, qu'il faudra encore beaucoup d'efforts et de nouvelles initiatives. Après les vacances de Toussaint, je discuterai avec vous de mes propositions concernant la lutte contre la fraude, la manière d'appréhender les chômeurs et la question de la fin de carrière. Vous voudrez bien observer que je m'occupe de création d'emplois, et non de blanchiment du travail au noir.

equivalenten is mijns inziens irrelevant.

We mikken dus op 200.000 werkenden meer bij het einde van de regeerperiode. Ik laat in het midden of hiermee 2007 of 2008 wordt bedoeld. We hebben deze ambitie geformuleerd omdat er in België een structurele achterstand heerst inzake het creëren van jobs. België heeft een werkgelegenheidsgraad van 60 procent tegenover gemiddeld 64 procent in Europa. Op basis van de administratieve definitie van het aantal arbeidskrachten stijgen we naar 62 procent, maar de achterstand blijft.

Ik blijf er echter bij dat we het aantal mensen moeten tellen en niet de voltijdse equivalenten. Dezelfde personen die met voltijdse equivalenten willen tellen, zijn degenen die pleiten voor arbeidsduurvermindering. Maar arbeidsduurvermindering leidt tot vermindering van de tewerkstellingsgraad als je in voltijdse equivalenten telt. En die conclusie willen wij in België niet trekken, want wij zijn voorstanders van arbeidsherverdeling.

Mijn redenen om het aantal mensen te tellen zijn ook principieel. De beste statistiek is volgens mij deze waarbij elke persoon telt die op een fatsoenlijke manier in een fatsoenlijke job participeert op de arbeidsmarkt, wat ook de arbeidsduur van die job is.

Ik weet ondertussen dat de vele minibanen in Nederland hun statistieken kleuren, maar voor mij bestaat er enkel een vergelijking in individuen.

Het streefcijfer van 200.000 is echter geen benchmark, want men schept geen jobs met wetten en decreten. Maar het is wel een noodzakelijke en realistische ambitie. In de studie van Jan Smets, directeur van de Nationale Bank, wordt er zelfs uitgegaan van de verwachting dat België het 50 procent beter moet doen dan Europa om de achterstand in te halen. Zo komt hij tot 230.000 extra jobs.

Ik weet dat de doelstelling van de regering erg ambitieus is, dat er nog grote inspanningen en heel veel nieuwe initiatieven zullen moeten volgen. Na de herfstvakantie zal ik met u discussiëren over mijn voorstellen betreffende fraudebestrijding, omgang met werklozen en de problematiek van het einde van de loopbaan. U zult merken dat ik werkelijk bezig ben met het scheppen van jobs, niet met het witwassen van zwartwerk.

03.03 Greta D'hondt (CD&V): Dans ce domaine, l'ambition est une bonne chose et je collaborerai résolument à la réalisation de toute proposition convenable. Mais je n'ai enregistré aucune réaction à propos des chiffres. Il serait utile que le ministre communique les chiffres à la commission. Calculer en équivalents temps-plein n'a guère de sens car c'est ignorer la question de la réduction du temps de travail. Mais gonfler le nombre d'emplois en opérant des glissements d'équivalents temps-plein vers des équivalents temps-partiel est une manière d'embellir la réalité

03.04 Frank Vandenbroucke, ministre (*en néerlandais*): Mais un tel glissement se traduit par une participation accrue.

03.05 Greta D'hondt (CD&V): Je voudrais tout de même savoir quels étaient les chiffres au début de la législature.

Combien de personnes étaient-elles employées, dans un passé récent, à temps plein ou à temps partiel ? Si l'objectif est de faire en sorte que 4.400.000 personnes soient occupées, le nombre d'emplois à créer dépassera largement les 200.000 emplois prévus. Je vous serais gré de me faire parvenir les chiffres demandés après les vacances de la Toussaint.

03.06 Frank Vandenbroucke, ministre (*en néerlandais*): Vous trouverez les réponses à toutes vos questions dans le texte de M. Smets, dont je recommande la lecture.

03.07 Greta D'hondt (CD&V): Si le ministre me dit au nom du gouvernement que les chiffres de M. Smets sont officiels, je veux bien l'accepter. En espérant que d'autres chiffres ne soient pas avancés prochainement.

L'incident est clos.

04 Interpellation de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "les arrêtés d'exécution de la loi relative aux pensions complémentaires" (n° 37)

04.01 Greta D'hondt (CD&V): Quoique la loi sur les pensions complémentaires ait paru au Moniteur belge le 15 mai dernier, les arrêtés d'exécution n'ont toujours pas été pris. Ces arrêtés royaux ont-ils déjà été soumis pour avis aux organes compétents ?

04.02 Frank Vandenbroucke, ministre (*en néerlandais*): Nous avons préparé neuf arrêtés

03.03 Greta D'hondt (CD&V): Ambitie is op dit terrein een goede zaak en ik zal enthousiast meewerken aan elk degelijk voorstel. Ondertussen heb ik geen reactie gehoord op mijn cijfermateriaal. Het zou nuttig zijn indien de minister cijfers aan de commissie kon bezorgen. Het is inderdaad niet zinvol om te tellen in voltijdse equivalenten, omdat dit voorbijgaat aan de vraag naar arbeidsduurvermindering. Maar het aantal jobs laten stijgen door verschuivingen van voltijdse naar deeltijds equivalenten, is een verbloeming van de feiten.

03.04 Minister Frank Vandenbroucke (*Nederlands*): Maar zo'n verschuiving zorgt wel voor meer participatie.

03.05 Greta D'hondt (CD&V): Toch wil ik weten met welke cijfers wij de regeerperiode zijn ingegaan.

Hoeveel mensen waren er recent in België aan het werk, hetzij voltijds, hetzij deeltijds? Als er immers 4.400.000 mensen moeten werken op het einde van de rit, moeten er veel meer dan 200.000 mensen een job krijgen. Ik ben tevreden als ik de cijfers na het herfstreces krijg.

03.06 Minister Frank Vandenbroucke (*Nederlands*): Ik raad mevrouw D'hondt aan om de tekst van de heer Smets te lezen. Daarin staat alles wat ze wil weten.

03.07 Greta D'hondt (CD&V): Als de minister namens de regering verklaart dat de cijfers van de heer Smets officieel zijn, leg ik me daarbij neer. Ik hoop enkel dat er later geen andere cijfers zullen opduiken.

Het incident is gesloten.

04 Interpellatie van mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Werk en Pensioenen over "de uitvoeringsbesluiten van de wet betreffende de aanvullende pensioenen" (nr. 37)

04.01 Greta D'hondt (CD&V): Hoewel de wet betreffende de aanvullende pensioenen op 15 mei in het *Belgisch Staatsblad* verscheen, wachten we nog altijd op de uitvoeringsbesluiten. Werden die KB's al voor advies aan de bevoegde organen bezorgd?

04.02 Minister Frank Vandenbroucke (*Nederlands*): We hebben negen

d'exécution. Cinq d'entre eux sont de la compétence du ministre des Pensions, soit de sa compétence pleine et entière, soit qu'il partage avec d'autres la compétence pour certains d'entre eux. Le Conseil d'Etat a rendu un avis à leur sujet le 5 juin 2003. Il me revient que l'avis du Conseil sur les quatre autres arrêtés serait attendu prochainement. Vu la connexité de ces neuf arrêtés d'exécution, il est nécessaire de les publier ensemble.

04.03 Greta D'hondt (CD&V): Il importe que les arrêtés d'exécution qui ne relèvent pas de votre compétence soient également soumis au Conseil d'Etat. Je ne déposerai donc pas de motion aujourd'hui, mais je m'assurerai que les avis sont effectivement transmis et je vous interpellerais au besoin, si tout n'est pas réglé d'ici à Noël.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Greta D'hondt au ministre du Travail et des Pensions sur "la loi relative aux fermetures d'entreprises" (n° 223)

05.01 Greta D'hondt (CD&V): La loi du 26 juin 2002 portant modification de la loi sur les fermetures d'entreprises ne va pas assez loin. En l'occurrence, je vous renvoie aux dispositions relatives aux entreprises comptant moins de 20 travailleurs et à la partie portant sur le secteur non marchand.

L'article 90 de cette loi stipule que le Roi en fixe l'entrée en vigueur. Plus d'un an après l'adoption de cette loi, aucun arrêté d'exécution n'a encore été publié. Comment expliquez-vous cela ?

05.02 Frank Vandenbroucke, ministre (en néerlandais) : L'arrêté d'exécution qui est en préparation est loin de porter uniquement sur la date d'entrée en vigueur. Quelles mesures exécutoires doivent-elles encore être prises ?

Les commissions paritaires concernées doivent décider si elles veulent que les réglementations spécifiques en ce qui concerne l'obligation d'information qui incombe à l'employeur, d'une part, et l'exclusion de certaines catégories de travailleurs de la garantie du Fonds de fermeture, d'autre part, soient maintenues dans la version adaptée de la loi.

Les mesures exécutoires existantes, qui pour la plupart peuvent être intégrées dans la version adaptée de la loi, doivent cependant être

uitvoeringsbesluiten voorbereid. Vijf daarvan behoren tot de gehele of gedeelde bevoegdheid van de minister van Pensioenen. De Raad van State bracht er een advies over uit op 5 juni 2003. Ook het advies van de Raad van State over de overige vier besluiten wordt naar verluidt eerstdaags verwacht. Gelet op de onderlinge verwevenheid van de negen uitvoeringsbesluiten is het noodzakelijk dat zij samen worden gepubliceerd.

04.03 Greta D'hondt (CD&V): Het is belangrijk dat ook de uitvoeringsbesluiten die niet tot uw bevoegdheid behoren bij de Raad van State liggen. Ik zal vandaag geen motie indienen, maar nagaan of de adviezen inderdaad binnenkomen en desnoods interpelleren mocht een en ander tegen Kerstmis nog niet in orde zijn.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de wet betreffende de sluiting van ondernemingen" (nr. 223)

05.01 Greta D'hondt (CD&V): De wet van 26 juni 2002 inzake de herziening van de wet op de sluiting van ondernemingen gaat niet ver genoeg. Ik verwijs in dit verband naar de bepalingen over ondernemingen met minder dan 20 werknemers en naar het onderdeel *social profit*.

Artikel 90 van die wet bepaalt dat de Koning de datum van de inwerkingtreding vaststelt. Meer dan een jaar na de goedkeuring van de wet zijn er nog altijd geen uitvoeringsbesluiten verschenen. Hoe komt dit?

05.02 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Het uitvoeringsbesluit dat wordt voorbereid, behelst veel meer dan alleen maar de datum van inwerkingtreding. Welke uitvoeringsmaatregelen moeten nog worden getroffen?

De betrokken paritaire comités moeten beslissen of zij de specifieke regelingen inzake informatieverplichtingen van werkgevers enerzijds en het uitsluiten van bepaalde categorieën van werknemers van de waarborg van het Sluitingsfonds anderzijds, ook in de aangepaste wet willen behouden zien.

De bestaande uitvoeringsmaatregelen, die grotendeels voor de aangepaste wet kunnen worden overgenomen, moeten wel geactualiseerd

actualisées, compte tenu de l'évolution de la législation relative à des matières connexes, notamment en ce qui concerne les faillites et le concordat judiciaire.

Il faudra dès lors prendre de nouvelles mesures d'exécution en ce qui concerne la définition des sociétés sans finalité commerciale ou industrielle.

Afin de faciliter le passage de l'ancien au nouveau système, il paraît indiqué de publier un arrêté d'exécution global. Une fois élaboré, celui-ci sera transmis pour avis au Conseil national du travail. Je ne puis pour l'instant vous indiquer de date précise de publication.

05.03 Greta D'hondt (CD&V): Voilà une réponse décevante. Je ne puis m'empêcher de penser qu'on a perdu beaucoup de temps et que, tout compte fait, on n'a guère progressé par rapport à l'année passée.

05.04 Frank Vandenbroucke, ministre (en néerlandais): Je ne saurais vous dire s'il des progrès ont été enregistrés par rapport à juin 2002.

05.05 Greta D'hondt (CD&V): Nous ne pouvons décemment pas, surtout dans les circonstances socio-économiques actuelles, aller dire aux éventuelles victimes de fermetures d'entreprises qu'un délai de plus d'un an n'aura pas suffi pour exécuter une loi.

05.06 Frank Vandenbroucke, ministre (en néerlandais): Je vais demander à mon administration d'agir avec plus de célérité.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'assimilation des services de garde au temps de travail" (n° 271)

06.01 Greta D'hondt (CD&V): Dans un arrêt du 9 septembre 2003, la Cour de justice européenne a estimé que doit être considéré comme une prestation de travail, tout le temps que passe un médecin dans un hôpital, y compris dans le cadre d'un service de garde. Cet arrêt est lourd de conséquences. Quelles en sont les implications pour notre pays?

06.02 Frank Vandenbroucke, ministre (en néerlandais): La Cour européenne de Justice a en

worden in het licht van de evolutie die de wetgeving inzake verwante aangelegenheden heeft doorlopen, bijvoorbeeld de wetgeving met betrekking tot faillissementen en die met betrekking tot het gerechtelijk akkoord.

Nieuwe uitvoeringsmaatregelen moeten dan weer worden genomen op het vlak van de definitie van ondernemingen zonder handels- of industriële finaliteit.

Om de overgang van het oude naar het nieuwe stelsel te vergemakkelijken is het aangewezen één globaal uitvoeringsbesluit uit te vaardigen. Eens uitgewerkt zal het voor advies aan de Nationale Arbeidsraad worden voorgelegd. Ik kan voorlopig nog geen precieze datum van publicatie geven.

05.03 Greta D'hondt (CD&V): Dit is een ontgoochelend antwoord. Ik kan mij niet van de indruk ontdoen dat er heel veel tijd verloren werd en dat men uiteindelijk nog niet veel verder staat dan vorig jaar.

05.04 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Ik kan er niet over oordelen of we al dan niet verder staan dan in juni 2002.

05.05 Greta D'hondt (CD&V): Zeker in de huidige sociaal-economische omstandigheden kunnen we de mogelijke slachtoffers van bedrijfssluitingen toch niet gaan zeggen dat we op meer dan een jaar tijd nog altijd geen uitvoering aan een wet hebben kunnen geven.

05.06 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Ik zal mijn administratie tot grotere spoed aanzetten.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "het beschouwen van wachtdiensten als arbeidstijd" (nr. 271)

06.01 Greta D'hondt (CD&V): Het Europees Hof van Justitie heeft op 9 september 2003 geoordeeld dat de tijd die artsen in een ziekenhuis aanwezig moeten zijn, arbeidstijd is, ook als het om wachtdiensten gaat. Dit arrest heeft verregaande implicaties. Wat zijn de gevolgen ervan voor ons land?

06.02 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Het Europees Hof van Justitie heeft

effet rendu un arrêt selon lequel le service de garde d'un médecin doit être considéré comme du temps de travail. A cet égard, la Cour se base sur la directive européenne du 23 novembre 1993.

La loi belge sur le travail va, dans les grandes lignes, dans le même sens que la réglementation européenne, à cette différence près que notre loi précise, à l'article 19.3, que le Roi peut déterminer le temps pendant lequel le personnel est à la disposition de l'employeur, notamment pour les travaux essentiellement intermittents. Cet aspect n'est pas en conformité avec l'arrêt mentionné.

La Commission européenne est contrainte d'avancer une nouvelle proposition pour fin novembre. L'arrêt de la Cour européenne influencera certainement cette proposition. La commissaire Diamantopoulou a entamé une série de consultations, et la Belgique insistera certainement pour que soit encore adaptée la définition des termes "temps de travail" pour éviter des difficultés.

06.03 Greta D'hondt (CD&V): Si l'arrêt de la Cour européenne est mis en pratique, certaines activités seront hors de prix. Toutefois, cela n'enlève rien au fait que nous devons d'une manière générale nous soucier du problème de la longueur excessive des services de garde durant la formation des médecins.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- Mme Annemie Turtelboom au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'éventuelle refédéralisation des titres-services" (n° 354)
- M. Guy D'haeseleer au ministre du Travail et des Pensions sur "la réforme du système des titres services et du régime ALE" (n° 403)
- Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "les décisions du gouvernement relatives aux ALE" (n° 431)
- Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur les "titres-services" (n° 433)

07.01 Annemie Turtelboom (VLD): Si les titres-services remportent un franc succès en Flandre, cette réussite est due à la décision de la Région flamande d'inclure également dans le système, outre le nettoyage ménager, le travail intérimaire et les entreprises de nettoyage ménager. La Flandre envisagerait même d'y intégrer l'accueil de la petite

inderdaad een arrest geveld volgens welk de wachtdienst van een arts moet worden beschouwd als arbeidstijd. Het Hof baseert zich daarvoor op de Europese richtlijn van 23 november 1993.

De Belgische arbeidswet sluit in grote lijnen aan bij de Europese regelgeving, alleen bepaalt hij in artikel 19.3 dat de Koning de tijd kan bepalen gedurende welke het personeel ter beschikking van de werkgever staat, onder meer voor werk dat hoofdzakelijk met tussenpozen wordt verricht. Dat valt niet in overeenstemming te brengen met het vermelde arrest.

De Europese Commissie is verplicht om tegen eind november een nieuw voorstel te doen. Het arrest van het Europees Hof zal daar zeker een invloed op hebben. Commissaris Diamantopoulou is begonnen met een consultatieronde en België en zal er zeker op aandringen de definitie van 'arbeidstijd' nog aan te passen om moeilijkheden te vermijden.

06.03 Greta D'hondt (CD&V): Als het arrest van het Europees Hof in praktijk wordt gebracht, zullen bepaalde werkzaamheden onbetaalbaar worden. Dat doet niets af aan de algemene bekommernis om het probleem van de excessieve wachtdiensten in de artsopleiding.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Werk en Pensioenen over "de mogelijke refederalisering van de dienstencheques" (nr. 354)
- de heer Guy D'haeseleer aan de minister van Werk en Pensioenen over "de hervorming van het systeem van dienstencheques en het PWA-stelsel" (nr. 403)
- mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de beslissingen van de regering betreffende de PWA's" (nr. 431)
- mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de dienstencheques" (nr. 433)

07.01 Annemie Turtelboom (VLD): De dienstencheques zijn een groot succes in Vlaanderen, dankzij de beslissing van het Vlaamse Gewest om naast poets hulp ook uitzendarbeid en poetsbedrijven toe te laten. Vlaanderen overweegt zelfs om ook kinderopvang toe te laten. Is de minister gewonnen voor een uitbreiding van het

enfance. Le ministre adhère-t-il à l'idée d'élargir l'ensemble des activités comprises dans le système des titres-services ?

Il ressort de communiqués de presse que l'on songerait à refédéraliser ce système de manière à créer 25.000 emplois. En soi, c'est une bonne chose mais on peut se demander si les conceptions diamétralement opposées de la Flandre et de la Wallonie en la matière sont conciliables dans un système unique. Quelle est la position du ministre ?

Pour que ce système puisse encore être financé dans l'avenir, la contribution des consommateurs serait également majorée et la déduction fiscale serait supprimée. Ainsi, le système des chèques ALE et celui des titres-services se chevaucheraient. Le système des ALE continuera-t-il de servir de canal d'intégration professionnelle aux chômeurs de longue durée ? La possibilité de dispense dont bénéficient les chômeurs sera-t-elle maintenue ? La déduction fiscale sera-t-elle conservée ?

07.02 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Lors de la conférence sur l'emploi, il a été décidé de simplifier et d'assouplir le système des titres-services. L'objectif consiste à créer 25.000 nouveaux emplois. Dans les conclusions de la conférence, il est précisé que les titres-services ne peuvent être utilisés que pour rétribuer l'aide à domicile de nature ménagère ou les services à domicile. Ce qui est autorisé et ce qui ne l'est pas doit être déterminé en concertation avec les entités fédérées. Le système des ALE serait progressivement absorbé par le système des titres-services.

Comment l'autorité fédérale respectera-t-elle les limites de ses compétences ? Le gouvernement fédéral peut, il est vrai, restreindre le champ d'application, mais la mise en œuvre concrète semble relever en premier lieu des entités fédérées.

Comment le ministre réagit-il à la préoccupation qu'inspire aux communes la disparition du statut ALE ? Comment sera garantie la continuité des tâches actuellement assurées par des travailleurs ALE ?

Comment assurera-t-on une transition fluide d'un système à l'autre ?

Les titres-services seront-ils également exonérés de la TVA dans le cadre d'initiatives régionales ?

takenpakket voor het stelsel van de dienstencheques?

Uit persberichten blijkt dat eraan wordt gedacht van het stelsel van de dienstencheques opnieuw een federale materie te maken om op die manier 25.000 nieuwe jobs te creëren. Op zich is dat prima, maar de vraag is of de geheel andere visie van Vlaanderen en Wallonië te verenigen zijn in één systeem. Wat is het standpunt van de minister daarover?

Om het systeem betaalbaar te houden zou ook de bijdrage van de consument eventueel worden verhoogd en de fiscale aftrek zou worden afgeschaft. Op die manier overlappen PWA-cheques en dienstencheques elkaar. Zal het PWA-systeem een doorstromingskanaal blijven voor langdurig werklozen? Zal de vrijstellingsmogelijkheid voor werklozen blijven bestaan? Zal de fiscale aftrek behouden blijven?

07.02 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Tijdens de werkgelegenheidsconferentie is beslist om het systeem van dienstencheques te vereenvoudigen en te versoepelen. De bedoeling is om 25.000 nieuwe banen te scheppen. In de besluiten van de conferentie staat dat de dienstencheques enkel kunnen worden gebruikt om huishoudelijke thuishulp of diensten aan huis te betalen. Wat er precies mag en wat niet, zou in overleg met de deelgebieden worden bepaald. Het PWA-stelsel zou geleidelijk opgaan in het systeem van dienstencheques.

Hoe zal de federale overheid binnen haar bevoegdheden blijven? De federale regering kan het toepassingsgebied weliswaar beperken, maar de concrete invulling lijkt toch vooral een bevoegdheid van de deelgebieden te zijn.

Hoe reageert de minister op de bezorgdheid van de gemeenten over de uitdoving van het PWA-statuuat? Op welke manier zal de continuïteit van de taken die nu door PWA'ers worden uitgevoerd, worden gegarandeerd?

Hoe zal een vlotte overgang van het ene systeem naar het andere worden gegarandeerd?

Zullen de dienstencheques in het kader van regionale initiatieven ook vrijgesteld worden van BTW?

07.03 Greta D'hondt (CD&V): Le système des titres-services va-t-il être refédéralisé ? Les Communautés peuvent-elles effectivement y ajouter quelque chose ?

Les titres-services restent-ils déductibles ? Qu'en est-il des chèques ALE ? Comment se fait-il que la déductibilité soit budgétisée ? Le montant des titres-services est-il variable ?

Les personnes qui travaillent dans le cadre du système des chèques-services bénéficieront-elles d'un statut de travailleur salarié à part entière ?

Il s'avère malheureusement que le système des ALE n'est absolument pas un système d'intégration pour les chômeurs de longue durée. La plupart des travailleurs en ALE n'accèdent pas à un emploi de service.

Si le système est supprimé, une partie de ces personnes se retrouvera au chômage, voire émergera au CPAS. La triste réalité est que les moyens consacrés aux projets dans le cadre d'une économie de services sont infimes. Avant d'interdire l'arrivée de nouveaux travailleurs en ALE, il faudrait proposer de véritables alternatives.

Qui coordonnera les boutiques de services ? Avant de supprimer ce dont nous disposons déjà, il conviendrait d'établir clairement comment il est possible de créer des emplois réguliers par le biais de l'économie de services.

Enfin, je souhaiterais attirer votre attention sur le sort réservé aux membres du personnel d'encadrement des ALE. Au moment précis où ils ont la possibilité d'être nommés, leur avenir devient incertain. Qu'advient-il de ces personnes ?

07.04 Frank Vandenbroucke, ministre (*en néerlandais*): Je souhaiterais tout d'abord faire observer que les rumeurs publiées dans la presse constituent une source possible mais elles ne sont certainement pas les seules. Les membres peuvent consulter les informations sur les ALE sur mon site internet.

Ensuite, je souhaiterais indiquer que l'objectif n'est pas de mettre abruptement fin au système existant mais bien d'assurer une transition fluide vers un système novateur et meilleur.

Je veux faire en sorte que les titres-services fédéraux soient intégralement financés par le

07.03 Greta D'hondt (CD&V): Wordt het systeem van de dienstencheques inderdaad opnieuw naar het federale niveau overgeheveld? Kunnen de Gemeenschappen er inderdaad nieuwe zaken aan toevoegen?

Blijven de dienstencheques fiscaal aftrekbaar? Wat met de PWA-cheques? Hoe komt het dat de aftrekbaarheid gebudgetteerd is? Verandert het bedrag van de dienstencheques?

Krijgen de mensen die via het systeem van dienstencheques aan het werk gaan een volwaardig werknemersstatuut?

Helaas blijkt het PWA-systeem helemaal geen doorstromingssysteem voor langdurig werklozen. De meeste PWA'ers komen niet in de buurt van een dienstenbaan.

Als het systeem wordt afgeschaft, zal een aantal van die mensen opnieuw in de werkloosheid worden geduwd, of erger nog, bij het OCMW terechtkomen. De trieste realiteit is dat er bedroevend weinig middelen zijn voor projecten in de diensteneconomie. Alvorens de instroom van nieuwe PWA'ers te verbieden, zouden er echte alternatieven op poten moeten staan.

Wie gaat de buurtwinkel voor diensten coördineren? Voor we afschaffen wat we hebben, zou het duidelijk moeten zijn op welke manier de diensteneconomie voor reguliere tewerkstelling kan zorgen.

Tot slot wil ik aandacht vragen voor het lot van de PWA-begeleiders. Net nu die mensen in aanmerking komen voor een statutaire benoeming, wordt hun toekomst onzeker. Wat zal er met ze gebeuren?

07.04 Minister Frank Vandenbroucke (*Nederlands*): Als eerste bedenking wil ik aangevendat geruchten in de pers een mogelijk bron zijn, meer niet de enige. Op mijn website kunnen de leden informatie over de PWA'ers vinden.

Een tweede bedenking is dat het niet de bedoeling is abrupt een einde te maken aan het bestaande systeem, maar wel om een vloeiende overgang te maken naar iets nieuws en iets beters.

Het is de bedoeling dat de federale dienstencheques vanaf 1 januari 2004 volledig door

pouvoir fédéral à partir du 1er janvier 2004. L'ONEM obtiendra les crédits nécessaires à cette fin.

Les titres-services pourront être utilisés pour rémunérer aide et service ménagers à domicile. L'autorité fédérale agréera les entreprises de services entrant en ligne de compte. Les entreprises agréées à l'échelon régional obtiendront automatiquement un agrément fédéral et les entités fédérées pourront en toute autonomie fournir des services supplémentaires.

Le ministre des Finances déterminera les modalités suivant lesquelles le système actuel de déductibilité fiscale pourrait être converti en un système d'abattement fiscal forfaitaire identique pour tous les utilisateurs. Les chèques ALE pourront être incorporés dans ce système.

En ce qui concerne l'élargissement du bouquet de tâches pouvant être rémunérées par un titre-services, il s'agira de continuer la discussion avec les entités fédérées et de conclure finalement avec elles un accord de coopération. Le budget disponible devrait permettre, en vitesse de croisière, de créer 25.000 emplois supplémentaires d'ici à 2006.

De nombreux travailleurs ALE accomplissent des tâches qui s'inscrivent dans le système des titres-services. Ils seront encouragés à franchir le pas. Cela implique qu'ils soient disponibles sur le marché du travail. Cette transition doit, c'est vrai, s'opérer correctement et humainement.

Les ALE pourront continuer à offrir leurs services mais elles seront encouragées à solliciter un agrément en tant qu'entreprise de services. A ce titre, elles pourront même conclure des conventions d'emploi dans le cadre des titres-services. Je note que la taille d'une ALE locale ne permet peut-être pas toujours cette reconversion.

Le gouvernement fédéral respecte parfaitement les limites de ses compétences. Il finance les titres-services et prendra en charge la reconnaissance des entreprises de services. Les entités fédérées peuvent développer leurs propres initiatives.

Il sera en principe mis fin aux inscriptions dans une ALE le 1^{er} janvier, si nous parvenons à finaliser le dossier. L'extinction de la formule sera donc très progressive et nul ne sera contraint de quitter le système.

Les contrats des agents de sécurité et de

de federale overheid zullen worden gefinancierd. De RVA zal daarvoor de nodige kredieten krijgen.

De dienstencheques kunnen worden gebruikt om huishoudelijke hulp en diensten aan huis te vergoeden. De dienstenondernemingen die in aanmerking komen zullen worden erkend door de federale overheid. De regionaal erkende ondernemingen zullen automatisch ook een federale erkenning krijgen en de deelstaten kunnen autonoom extra diensten aanbrenge.

De minister van Financiën zal uitzoeken hoe het huidige systeem van fiscale aftrekbaarheid kan worden omgevormd tot een systeem van forfaitaire belastingvermindering, die voor elke gebruiker gelijk is. De PWA-cheques kunnen mee in dat systeem worden opgenomen.

Een uitbreiding van het takenpakket moet verder met de deelstaten worden besproken en worden geformaliseerd in een samenwerkingsakkoord. Het beschikbare budget moet toelaten om op kruissnelheid in 2006 25.000 extra arbeidsplaatsen te creëren.

Heel wat PWA-werkers vervullen taken die passen binnen het systeem van de dienstencheques. Zij zullen worden aangemoedigd om door te stromen. Dat impliceert dat ze beschikbaar moeten worden gemaakt voor de arbeidsmarkt. Het klopt dat dat op een redelijke en menselijke manier moet gebeuren.

De PWA's zullen hun diensten kunnen blijven aanbieden, maar ze zullen ook worden aangemoedigd om een erkenning aan te vragen als dienstenonderneming. In die hoedanigheid kunnen ze zelf arbeidsovereenkomsten afsluiten in het kader van de dienstencheques. Ik noteer dat de schaal van een lokale PWA dat misschien niet altijd toelaat.

De federale overheid blijft perfect binnen haar bevoegdheden. De federale overheid financiert de dienstencheques en zal ook instaan voor de erkenning van de dienstenondernemingen. De deelstaten kunnen eigen initiatieven ontwikkelen.

De instroom in de PWA wordt in principe, als we het rond krijgen, op 1 januari stopgezet. De uitdoving gaat dus heel geleidelijk en niemand zal verplicht worden uit het stelsel te stappen.

De contracten van de PWA-stadswachten zullen

prévention ALE seront prolongés d'un an. Le nouveau plan activa ne s'appliquera qu'au contingent supplémentaire et aux remplaçants des agents de sécurité et de prévention actuels. La méthode activa sera généralisée en 2005.

La transition du système des ALE vers celui des titres-services se fera avec toute la fluidité possible si les bureaux ALE demandent massivement à être reconnus comme entreprises de services.

Le montant des titres-services n'a été modifié que dans la mesure où la TVA est déduite, car ils en sont exemptés. Nous ignorons encore si cette règle s'appliquera aux autres titres-services.

Il convient de compléter la législation existante en ce qui concerne les intérimaires rétribués au moyen de chèques-services. Une agence d'intérim ne peut légalement proposer un contrat pour un service à un particulier. Cette éventualité doit pourtant être permise, mais sous certaines conditions.

Rien ne changera au niveau des activités ALE qui ne peuvent être rémunérées au moyen de chèques-services.

07.05 Annemie Turtelboom (VLD): Les emplois supplémentaires qui se profilent sont une bonne chose. Toutefois, je m'inquiète toujours de la dynamique flamande. Pour le surplus, j'ai compris que la disponibilité sur le marché de l'emploi pour les travailleurs ALE sera reconsidérée.

07.06 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): L'intégration des ALE dans le système de titres-services semble être une bonne chose. L'ALE ressemble cependant davantage à un piège du chômage qu'à un système de transition professionnelle. Les gens qui ne peuvent pas être transférés vers le secteur régulier ne peuvent toutefois pas rester englués dans le chômage.

Nous continuerons de suivre scrupuleusement la répartition des compétences.

En ce qui concerne la déductibilité fiscale, nous souhaitons plaider en faveur d'un système uniforme à tous les niveaux.

Les agents de prévention et de sécurité pourront collaborer au projet Activa dès 2005.

La date du 1^{er} janvier pourrait être reportée si la réalité nous y oblige.

met een jaar worden verlengd. Het nieuwe activastelsel zal alleen van toepassing zijn op het bijkomende contingent en op vervangers van huidige stadswachten. In 2005 wordt de activamethodiek dan algemeen.

Een vlotte overgang van het PWA- naar het dienstenchequesysteem zal het vlotst verlopen als PWA-kantoren massaal erkenning aanvragen als dienstenondernemingen.

Het bedrag van de dienstencheques is alleen veranderd in die zin dat de BTW ervan wordt afgetrokken omdat ze vrijgesteld zijn. Of dat voor de andere dienstencheques ook zal gelden, is nog niet bepaald.

Voor de uitzendkrachten die met dienstencheques worden betaald, moet er extra wetgeving komen. Een uitzendkantoor kan niet zomaar een contract aanbieden voor een dienst aan een particulier, dat is niet wettelijk. Het moet weliswaar kunnen, maar onder bepaalde voorwaarden.

De PWA-activiteiten die niet door dienstencheques kunnen worden vergoed, zullen ongemoeid worden gelaten.

07.05 Annemie Turtelboom (VLD): De extra jobs die in het verschiet liggen, zijn een goede zaak. Ik blijf wel bekommerd om de Vlaamse dynamiek. Verder heb ik begrepen dat de beschikbaarheid op de arbeidsmarkt voor PWA-werknemers zal worden herbekeken.

07.06 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): De integratie van de PWA's in het systeem van dienstencheques lijkt een goede zaak. PWA blijkt immers meer een werkloosheidsval dan een doorstromingssysteem. Wel mogen mensen die niet naar de reguliere sector kunnen doorstromen, niet geparkeerd worden in de werkloosheid.

De bevoegdheidsverdeling zullen we nauwgezet blijven volgen.

Voor de fiscale aftrekbaarheid willen wij pleiten voor een eenvormig systeem op alle niveaus.

De stadswachten zullen tegen 2005 in het Activa-project kunnen werken.

De datum van 1 januari moet kunnen worden verschoven als de realiteit daartoe noopt.

07.07 Greta D'hondt (CD&V): Je ne me réjouis pas d'entendre que les ALE seront absorbées dans le système des titres-services. La réalité nécessite une approche prudente du groupe vulnérable que constituent les travailleurs ALE.

Je me félicite de constater que le ministre se préoccupe de la situation en dehors des grandes villes. L'économie de services doit être développée dans tout le pays. Il s'agit-là d'un défi bien plus important à relever en Wallonie qu'en Flandre.

Enfin, je souhaiterais vous demander d'être attentif à la flexibilité particulière requise dans une économie de services de qualité. En l'occurrence, des organisations locales sont généralement plus flexibles que les organisations plus importantes.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'interruption de la carrière professionnelle, le crédit-temps et le congé parental" (n° 430)

08.01 Greta D'hondt (CD&V): Nous devons veiller à ce que les mesures relatives à l'interruption de carrière, au crédit-temps et au congé parental ne contrecarrent pas l'emploi ainsi que l'amélioration de la conciliation entre le travail et de pris en charge des proches. Ce risque est bel et bien présent lorsque l'ONEm ne verse plus les indemnités prévues à cet effet aux autorités locales, lesquelles peuvent difficilement refuser de tels congés et décident de ne pas remplacer l'intéressé pour des raisons financières.

Les recrutements de remplacement se font déjà plus rares au sein des autorités locales. Cette situation provoque la mise sous pression du personnel. L'interruption de carrière n'est dès lors guère appréciée par les autres membres du personnel.

L'octroi d'une interruption de carrière constitue une mesure coûteuse pour les autorités locales. C'est pourquoi je vous demande de ne pas la mettre en œuvre à moins de transmettre la note des autorités fédérales aux Communautés, et non aux administrations de niveau inférieur.

08.02 Frank Vandenbroucke, ministre (*en néerlandais*): Aujourd'hui, l'interruption de carrière est financée par des primes payées par l'ONEM. Il en va de même pour les agents régionaux et communaux. C'est scandaleux aux yeux des partenaires sociaux et le gouvernement reconnaît

07.07 Greta D'hondt (CD&V): Ik verheug me niet over het feit dat de PWA's zullen opgaan in het systeem van de dienstencheques. De realiteit vraagt een omzichtige aanpak van de kwetsbare groep PWA'ers.

Ik ben blij met het begrip van de minister voor de situatie buiten de steden. De diensteneconomie moet in het hele land worden uitgebouwd. Dat is voor Wallonië nog een veel grotere uitdaging dan voor Vlaanderen.

Tot slot wil ik aandacht vragen voor de bijzondere flexibiliteit die noodzakelijk is in een goede diensteneconomie. Lokale organisaties zijn daar doorgaans beter in dan grote.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "beroepsloopbaanonderbreking, tijdscrediet en ouderschapsverlof" (nr. 430)

08.01 Greta D'hondt (CD&V): We moeten opletten dat de maatregelen betreffende loopbaanonderbreking, tijdscrediet en ouderschapsverlof de tewerkstelling en de betere combinatie van arbeid en zorgtaken niet tegenwerken. Dat risico ontstaat wanneer de RVA de vergoedingen daarvoor niet langer betaalt aan de lokale besturen en zij, die dergelijke verloven nauwelijks kunnen weigeren, om financiële rede

Nu al gebeuren er minder vervangingsaanwervingen bij lokale besturen. Hierdoor komt het resterende personeel onder druk en bestaat er weinig sympathie voor de collega's in loopbaanonderbreking.

De toekenning van loopbaanonderbrekingen is voor de lokale besturen een dure zaak. Daarom vraag ik om deze maatregelen niet door te voeren tenzij de rekening wordt doorgeschoven van de federale overheid naar de Gemeenschappen, niet naar de lagere besturen.

08.02 Minister Frank Vandenbroucke (*Nederlands*): De loopbaanonderbreking wordt nu vergoed via premies, betaald door de RVA, ook voor overheidsperoneel in dienst bij regionale en gemeentelijke overheden. De sociale partners vinden dat een schande en de regering geeft toe

que cette situation est illogique. Aussi le premier ministre a-t-il invité l'Union des Villes et Communes ainsi que les Régions à se concerter à ce sujet.

08.03 Greta D'hondt (CD&V): J'espère que l'Union des Villes et Communes pourra convaincre le premier ministre de ne pas exécuter cette mesure. La sécurité sociale finance bien des choses sans qu'il y ait versement préalable de cotisations pour assurer ce financement. Il est opportun qu'en la matière, les Communautés jouent désormais le rôle du gouvernement fédéral. Il serait peut-être indiqué que tous les pouvoirs publics contribuent à financer les interruptions de carrière.

Aujourd'hui, ce sont encore principalement les femmes qui recourent à l'interruption de carrière. Je voudrais dès lors proposer que les pouvoirs locaux s'attachent à déterminer qui prend du crédit-temps et qui s'abstient d'en prendre.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Greta D'hondt à la secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le Fonds d'équipements et de services collectifs" (n° 38)

09.01 Greta D'hondt (CD&V): Le Fonds d'équipements et de services collectifs (FESC) octroie certaines allocations aux ménages qui, selon le Conseil d'Etat, ne ressortissent pas à la compétence des pouvoirs publics fédéraux. Les articles 83 et 84 de la loi-programme du 24 décembre 2002 visaient à tourner ce problème.

Le CD&V a souligné que ces articles n'apportent en fait pas de solution. Comme il fallait s'y attendre, le gouvernement flamand a récemment déposé une requête en annulation de ces articles. Que compte faire le gouvernement fédéral ?

09.02 Isabelle Simonis, secrétaire d'Etat (en néerlandais): Je répondrai en français. Je vous prie de m'excuser.

(En français): Il me semble prématuré d'envisager, dès à présent, les alternatives possibles en cas d'annulation de cette disposition par la Cour d'arbitrage. Ce débat ne me paraît pas encore avoir sa place. J'ai un devoir de réserve dans ce dossier qui est en cours. Si la Cour d'arbitrage devait annuler, je veillerais à proposer une nouvelle base

dat deze situatie onlogisch is. Daarom heeft de premier de Vereniging van Steden en Gemeenten en de Gewesten opgeroepen hierover overleg te plegen.

08.03 Greta D'hondt (CD&V): Ik hoop dat de Vereniging van Steden en Gemeenten de premier kan overtuigen de maatregel niet door te voeren. Er zijn heel wat zaken die door de sociale zekerheid worden betaald waar geen bijdragen tegenover staan. Het is aangewezen dat de Gemeenschappen hier de rol van de federale regering overnemen. Misschien moeten wel alle overheden een bijdrage betalen voor loopbaanonderbrekingen.

Vandaag is loopbaanonderbreking nog voornamelijk een vrouwenzaak. Daarom zou ik voorstellen dat de lokale besturen zouden onderzoeken wie tijdskrediet neemt en wie niet.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten" (nr. 38)

09.01 Greta D'hondt (CD&V): Het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD) verstrekt bepaalde toelagen aan gezinnen die volgens de Raad van State niet tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren. De artikelen 83 en 84 van de programmawet van 24 december 2002 waren een poging om dat probleem te omzeilen.

CD&V heeft erop gewezen dat ze in feite geen oplossing bieden. Zoals te verwachten viel, heeft de Vlaamse regering onlangs een verzoek tot vernietiging van deze artikelen ingediend. Wat zal de federale regering nu doen?

09.02 Staatssecretaris Isabelle Simonis (Nederlands): Ik zal antwoorden in het Frans. Gelieve mij daarvoor te verontschuldigen.

(Frans) Het lijkt mij voorbarig nu reeds de mogelijke alternatieven te overwegen voor het geval het Arbitragehof deze bepaling nietig verklaart. Dit debat komt te vroeg. In dit lopende dossier moet ik me terughoudend opstellen. Als het Arbitragehof de bepaling nietig verklaart, zal ik een onderbouwde en definitieve nieuwe juridische basis voorstellen.

juridique solide et définitive.

09.03 Greta D'hondt (CD&V): Je comprends que compte tenu de la procédure en cours, Madame Simonis ne puisse faire de déclarations inconvenantes. Le maintien de l'aide financière du FESC aux familles constitue évidemment notre souci principal. La garde d'enfants est un élément essentiel à la préservation des chances des parents sur le marché du travail. A-t-on une quelconque idée du délai dans lequel la Cour d'arbitrage se prononcera sur la question ?

L'incident est clos.

10 Interpellation de Mme Catherine Doyen-Fonck à la secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la date de la mise en place du Fonds des créances alimentaires" (n° 50)

10.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): La multiplication des divorces et des familles monoparentales repose la question problématique du non-paiement des créances alimentaires qui touche essentiellement des femmes et des enfants souvent contraints de vivre dans des conditions précaires. Sous la précédente législature, un consensus politique avait permis de voter la loi du 21 février 2003 instaurant le Fonds de créances alimentaires et de créer auprès du SFP Finances un Service des créances alimentaires chargé de procéder à des avances aux créanciers d'aliments.

Pourtant, le premier ministre a annoncé le report d'un an de l'entrée en vigueur de la loi, les CPAS continuant d'assurer le paiement des avances d'aliments ce qui ne permet malheureusement de ne répondre qu'à une petite partie des attentes.

Alors que le ministre des Finances Didier Reynders a affirmé en commission que tout était prêt du côté de son administration, que comptez-vous faire pour accélérer la mise en place et le fonctionnement du Fonds des Créances alimentaires ?

10.02 Isabelle Simonis, secrétaire d'Etat (en français): La responsabilité de la mise en oeuvre du Fonds incombe au ministre des Finances et j'entends respecter le partage des compétences et les

09.03 Greta D'hondt (CD&V): Ik begrijp dat staatssecretaris Simonis gezien de huidige procedure geen onvertogen uitspraken kan doen. Het is natuurlijk onze eerste zorg dat de financiële hulp aan gezinnen van het FCUD behouden blijft. Kinderopvang is cruciaal om de kansen van ouders op de arbeidsmarkt te waarborgen. Is er enig zicht op de termijn waarin het Arbitragehof zich over de zaak zal uitspreken?

Het incident is gesloten.

10 Interpellatie van mevrouw Catherine Doyen-Fonck tot de Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de datum waarop de Dienst voor alimentatievorderingen operationeel zal zijn" (nr. 50)

10.01 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Door de grote toename van het aantal echtscheidingen en eenoudergezinnen wordt het probleem van de niet-betaling van alimentatievorderingen, dat vooral vrouwen en kinderen treft die vaak in precare omstandigheden moeten leven, almaar prangender. Tijdens de vorige zittingsperiode was er een politieke consensus die geleid heeft tot de goedkeuring van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Fonds voor alimentatievorderingen en van een dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën belast met het uitkeren van voorschotten aan alimentatiegerechtigden.

De eerste minister heeft nochtans aangekondigd dat de inwerkingtreding van de wet met één jaar uitgesteld wordt. Intussen blijven de OCMW's voorschotten op onderhoudsgelden uitbetalen, maar jammer genoeg kan daarmee maar zeer gedeeltelijk aan de behoeften worden voldaan.

Minister van Financiën Reynders bevestigde in de commissie dat alles in gereedheid was wat zijn departement betreft. Wat denkt u te ondernemen om voortgang te maken met de instelling van het Fonds voor alimentatievorderingen en het Fonds ook snel aan het werk te krijgen?

10.02 staatssecretaris Isabelle Simonis, (Frans): De minister van Financiën is bevoegd voor de instelling van het Fonds, en ik respecteer uiteraard de bevoegdheidsverdeling en de verantwoordelijkheid van elk regeringslid in dit

responsabilités de chaque membre du gouvernement dans ce débat.

Si je regrette, en tant que femme, citoyenne, progressiste et comme secrétaire d'État le report de l'entrée en vigueur de la loi du 21 février 2003, je suis également attentive à la situation budgétaire difficile de notre pays. Le service d'avance des créances alimentaires ne pourra, en effet, récupérer qu'une partie réduite des avances consenties auprès des débiteurs.

Le nombre de créanciers de pensions impayées est actuellement estimé entre 160.000 et 175.000, les sommes en jeu s'élevant ainsi à près de 250 millions d'euros.

Il s'agit donc d'un budget très important et il convient de contrôler la mise en œuvre du système. Si les discussions en conclaves budgétaires ont accouché d'une solution timide, elles consacrent néanmoins la mise en place du Fonds pour juin 2004, ce qui constitue une avancée réelle pour les familles concernées. Le système d'avance par les CPAS continuera de fonctionner et le principe du fonctionnement du service d'avance est réaffirmé.

Il s'agit donc d'un processus irréversible et le groupe socialiste insistera sur le respect des échéances et la mise en œuvre des engagements.

10.03 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Vous affirmez ne pas être compétente en la matière; pourtant la politique des « familles » constitue, me semble-il, une matière transversale.

Concernant le contrôle budgétaire, j'ose espérer que des estimations importantes avaient été envisagées lors de la précédente législature et que nous n'assisterons pas à des modifications surprises.

Si la question du retard de mise en œuvre sera bientôt résolue, l'aide aux familles pour récupérer les créances sera cependant moindre qu'un véritable Fonds de Créances, tel que prévu par la loi du 21 février.

Je regrette donc que le PS n'ait pas réussi à imposer ses priorités sur cette thématique et n'ait pas soutenu notre demande d'urgence, en séance plénière, jeudi dernier.

10.04 Isabelle Simonis, secrétaire d'Etat (*en français*): Il s'agit bien d'une matière transversale, mais pas sur cette question précise. Je vous confirme que tout est prêt du côté de l'Administration et des services des Finances pour

Als vrouw en progressief burger van dit land, en als staatssecretaris betreur ik dat de inwerkingtreding van de wet van 21 februari 2003 met één jaar werd uitgesteld, maar ik heb ook oog voor de moeilijke budgettaire situatie van ons land. De dienst voor voorschotten op alimentatievorderingen zal immers maar een klein gedeelte van de toegekende voorschotten op de schuldenaars kunnen verhalen.

Het aantal schuldeisers wier alimentatie nog niet werd betaald wordt momenteel tussen 160.000 en 175.000 geschat en het bedrag dat hiermee gemoeid is bedraagt bijna 250 miljoen euro.

Dat is een flink budget en de uitvoering van het systeem moet dan ook worden gecontroleerd.

Hoewel de besprekingen tijdens het begrotingsconclaaf zijn uitgemond in een zwakke oplossing, werd toch de oprichting van een Fonds tegen juni 2004 bevestigd, wat een grote sprong voorwaarts voor de betrokken gezinnen betekent. De OCMW's blijven met het voorschottensysteem werken en het werkingsprincipe van het voorschottensysteem werd opnieuw bevestigd.

Het betreft dus een onomkeerbaar proces en de PS-fractie zal erop aandringen dat de termijnen in acht worden genomen en dat de aangegane verbintenissen worden uitgevoerd.

10.03 Catherine Doyen-Fonck (cdH): U zegt dat u terzake niet bevoegd bent; het beleid in verband met het 'gezin' lijkt mij nochtans een gedeelde bevoegdheid.

Wat de begrotingscontrole betreft, hoop ik dat tijdens de vorige zittingsperiode belangrijke budgettaire ramingen zijn gebeurd en dat er dus geen verrassende wijzigingen zullen worden doorgevoerd.

De oprichting van het fonds liep heel wat vertraging op; dit probleem zal binnenkort worden opgelost. U voorziet echter in eerste instantie in bijstand aan de gezinnen om de vorderingen te recupereren, wat veel beperkter is dan wat een echt Fonds voor alimentatievorderingen, zoals bepaald door de wet van 21 februari, hen zou kunnen bieden.

Ik betreur dus dat de PS er niet in is geslaagd haar prioriteiten inzake dit thema door te drukken en dat zij het door ons ingediende urgentieverzoek tijdens de plenaire vergadering van vorige donderdag niet heeft gesteund.

10.04 Staatssecretaris Isabelle Simonis, (*Frans*): Het gaat wel degelijk om een gedeelde bevoegdheid, maar niet wat deze aangelegenheid betreft. Ik bevestig dat wat de administratie en de diensten van Financiën betreft alles in gereedheid

l'Administration et des services des Finances pour la mise en oeuvre du Fonds, dès juin 2004.

10.05 Catherine Doyen-Fonck (cdH): J'invite toutes les femmes parlementaires à s'unir pour que les choses avancent et que ce Fonds devienne réalité aussi rapidement que possible.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Catherine Doyen-Fonck et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Catherine Doyen-Fonck
et la réponse de la secrétaire d'Etat aux Familles et aux personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
recommande au gouvernement fédéral

1. de prévoir au budget 2004 les moyens budgétaires nécessaires à la mise en place et au fonctionnement au Service des créances alimentaires;

2. de dégager très rapidement les moyens humains et administratifs nécessaires pour que le Service des créances alimentaires puisse assumer dès le 1er janvier 2004 les fonctions qui lui ont été confiées à une très large majorité par le parlement."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Annelies Storms et Greet van Gool et par M. Bruno Van Grootenbrulle.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

La réunion publique de commission est levée à 12.46 heures.

is gebracht om het Fonds in juni 2004 te laten starten.

10.05 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Ik nodig alle vrouwelijke parlementsleden uit de handen in mekaar te slaan om de zaken te doen vooruit gaan opdat het Fonds er zo vlug mogelijk zou komen.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Catherine Doyen-Fonck en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Catherine Doyen-Fonck

en het antwoord van de staatssecretaris voor het Gezin et Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

beveelt de federale regering aan

1. in de begroting 2004 de nodige kredieten uit te trekken voor de oprichting en de werking van de Dienst voor alimentatievorderingen;

2. onverwijld te voorzien in de nodige personele en administratieve middelen opdat de Dienst voor alimentatievorderingen de taken waarmee het door het parlement bij een zeer ruime meerderheid werd belast, per 1 januari 2004 zou kunnen uitvoeren."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Annelies Storms en Greet van Gool en door de heer Bruno Van Grootenbrulle.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.46 uur.